

E15 - TWISTED JUSTICE

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

It's over, right?

[00:10] ---

Yeah. It's over.

[00:17] ---

Liu Bei,

[00:18] ---

thank you.

[00:20] ---

We owe you.

[00:22] ---

Nope.

[00:24] ---

I'm also fighting for myself.

[00:28] ---

I also want to thank you.

[00:36] ---

Oi, kids!

[00:38] ---

You did a great job!

[00:40] ---

Old Man Sun Jian!

[00:43] ---

What are you going to do next?

[00:47] ---

You can stay on my boat
for some time if you like.

[00:54] ---

Do you need some time
to think about what you should do next?

[00:56] ---

That's what I mean.

[01:02] ---

Liu Bei.

[01:05] ---

Liu Bei, what do you want to do?

[01:11] ---

I want to become stronger.

[01:14] ---

I learnt something
from the battle this time.

[01:18] ---

I'm still not strong enough...

[01:24] ---

I want to become stronger!

[01:26] ---

To do that. How do I fight to win?

[01:29] ---

Or what should I do
as the leader of Dragon's Watch?

[01:33] ---

I want Old Man Sun Jian and guys
to teach me all sorts of things!

[01:36] ---

So, take me on board!

[01:40] ---

Okay, I see.

[01:41] ---

You folks, come with me.

[01:44] ---

Yes, sir!

[01:48] ---

Zhuge Liang?

[01:50] ---

I'll go back to the Shu Area first.

[01:54] ---

I want to go back to the lab first.

[01:58] ---

I see.

[02:00] ---

Then, would you mind asking

[02:03] ---

Old Man Huang Zhong to fix Haro for me?

[02:07] ---

Fine.

[02:10] ---

Okay, then I'll send you
back to the Shu Area.

[02:14] ---

Thank you.

[02:15] ---

[04:03] ---

(EPISODE FIFTEEN, TWISTED JUSTICE)

[04:17] ---

Master Zhang Jue...

[04:20] ---

Zhuge Liang...

[04:23] ---

I knew you would come.

[04:28] ---

What on earth happened?

[04:32] ---

I was doing research
on Trinity substitution,

[04:35] ---

and I went overboard with its efficiency.

[04:38] ---

And I fell into the forbidden research...

[04:42] ---

As a result,
the Etiolation Trinity was created.

[04:48] ---

Master... How did you become like this?

[04:51] ---

It's karma...

[04:54] ---

I should have stopped the research
and disposed of the Trinity right away...

[04:58] ---

And, Sima Yi, he...

[05:01] ---

No, I'm the one who has to
take full responsibility for it.

[05:04] ---

Master, I'll save you now!

[05:07] ---

No!

[05:08] ---

But...

[05:10] ---

As a researcher, even if

[05:12] ---

it's what the country and the people want,

[05:16] ---

we should never go against our conscience.

[05:21] ---

I violated that...

[05:26] ---

Even now, I still remember.

[05:29] ---

That field trip we went on together.

[05:34] ---

Zhuge Liang, I don't have much time left.

[05:37] ---

Would you mind
listening to my one last wish?

[05:46] ---

Master...

[05:49] ---

Mr. Sima Yi,

[05:51] ---

where are you right now...

[06:07] ---

Okay, Haro. You're okay now.

[06:12] ---

You want to see Liu Bei soon, right?

[06:15] ---

I think he must be feeling lonely
because you're not there.

[06:21] ---

Who's the good boy...

[06:55] ---

Master Cao Cao.

[06:59] ---

You made a great decision.

[07:03] ---

The Trinity is drying up now,
there's no room for hesitation.

[07:08] ---

Spare a small number of chosen people,

[07:11] ---

and turn those who are not needed
into BUGs and take away their will.

[07:15] ---

In other words, this is a necessary evil.

[07:19] ---

No.

[07:20] ---

This is justice.

[07:24] ---

BUGs don't need Trinity.

[07:27] ---

This is the best way
to protect this country.

[07:30] ---

I see.

[07:32] ---

Then, what would you like to do?

[07:35] ---

I shall destroy the Wu Area first.

[07:38] ---

Because, I suppose Sun Jian wouldn't be able to understand this noble idea.

[07:43] ---

Yes.

[07:45] ---

The time has come.

[07:47] ---

Let's begin!

[08:33] ---

Head towards the Wu Area!

[08:35] ---

Yes, sir!

[08:53] ---

What's happening?

[08:57] ---

This is Cao Cao Wing Gundam,

[09:00] ---

the CEO of Blue Wing Corporation.

[09:04] ---

Please forgive my abruptness.

[09:07] ---

To resolve the Trinity exhaustion problem in this country,

[09:11] ---

I've made the decision to take a bold measure.

[09:15] ---

Which is

[09:16] ---

turning all people into BUGs,

[09:19] ---

except for a few chosen ones!

[09:23] ---

This is the best way.

[09:25] ---

Has he gone mad?

[09:28] ---

As of this declaration, the operation will begin!

[09:52] ---

Let's also head to the Wu Area

to save Liu Bei and the others!

[09:58] ---

How many years has it been...

I'm itching to do this!

[10:01] ---

Haro! I'll take you

to meet Liu Bei in no time!

[10:07] ---

What!

[10:11] ---

They have made it to the Shu Area!

[10:15] ---

Guys, let's go!

[10:17] ---

Let's show them

the power of Dragon's Watch!

[10:28] ---

Liu Bei...

[10:30] ---

How could it be... Mr. Cao Cao... Why...

[10:35] ---

Oi, Liu Bei!

[10:37] ---

Why are you in a daze?

Let's intercept them!

[10:40] ---

-Liu Bei!

-We have to go!

[10:45] ---

Yeah.

[10:46] ---

Looks like some people

from the Shu Area slipped in.

[10:51] ---

I have no interest

in the Red Tigers, but...

[10:56] ---

It's that young man called Liu Bei, right?

[11:00] ---

It's a shame to cast that power aside.

[11:03] ---

Yet, if he chooses to strike back,

I'll just defeat him.

[11:08] ---

Master Cao Cao...

[11:10] ---

Well... You all came.

[11:13] ---

-Let me ask you one more time...

-Are we really doing this?

[11:18] ---

Yeah. Finally, it's time
to make the world unite.

[11:27] ---

We'll have them linked with the Etiolation
Trinity, except for the chose ones.

[11:32] ---

By reducing the population,
we'll be able to put off dealing with

[11:35] ---

the Trinity exhaustion problem.

[11:38] ---

This is the way I believe in.

[11:41] ---

Yeah, I know.

We'll follow you no matter what.

[11:45] ---

We've made up our minds
since the very beginning.

[12:00] ---

That's...

[12:01] ---

Only you can do it.

[12:05] ---

Look.

[12:06] ---

The Etiolation Trinity is
all coming out from here...

[12:11] ---

I see, that's what they use...

[12:18] ---

No matter what it'll cost,
I have to stop this!

[12:21] ---

[12:34] ---

What should we do, boss?

[12:36] ---

We'll destroy that guy's plan, of course!

[12:39] ---

He's a traitor!

Let's bring the whole ship down!

[12:43] ---

No! If we do this wrong and stimulate it,

the Etiolation Trinity may spread.

[12:48] ---

Then what should we do?

[12:51] ---

Then, let's just turn it
into a close-quarters battle!

[12:57] ---

That's our favorite stunt, huh?

[13:05] ---

Let's go, folks!

[13:07] ---

Let's pump it up!

[13:10] ---

Wait!

[13:12] ---

Old Man Sun Jian,

[13:14] ---

I've got an idea.

[13:16] ---

Sorry, kiddo. You keep out of this!

[13:19] ---

Gan Ning!

[13:21] ---

Liu Bei, try me.

[13:24] ---

Let me talk to Mr. Cao Cao!

[13:29] ---

What? Under this situation,

[13:31] ---

there's no way he's gonna
listen to a little punk like you!

[13:34] ---

Liu Bei, this is for your own good.
Just leave this to us!

[13:38] ---

We defeated Dong Zhuo,
and we saved Luoyang together!

[13:40] ---

Why would Mr. Cao Cao
do something like this?

[13:44] ---

I want to know why!

[13:46] ---

I want to see it with my own eyes!

[13:50] ---

Liu Bei...

[14:02] ---

Yeah!

[14:03] ---

Run, Liu Bei...

[14:06] ---

Well, anyway...

[14:08] ---

Operation succeeded!

[14:12] ---

Yeah.

[14:14] ---

I beg you!

[14:19] ---

We want to ask for your help, too.

[14:21] ---

Please let us go together with Liu Bei!

[14:25] ---

Fine.

[14:27] ---

Then...

[14:28] ---

Boss, are you sure?

[14:30] ---

But!

[14:32] ---

If you can't stop Cao Cao,
you have to kill him.

[14:39] ---

If you can't make up your mind,
you should shut up and follow my command!

[14:46] ---

Okay, I'll do it.

[14:49] ---

Alright!

[14:51] ---

Sun Quan, Zhou Yu, the men and I...

[14:53] ---

we will board the enemy battleship
and cover Liu Bei!

[14:56] ---

Gan Ning and Taishi Ci,
burn off the BUGs from the air!

[15:00] ---

Okay!

[15:20] ---

Go, Liu Bei!

[15:21] ---

Okay!

[15:42] ---

Great!

[15:48] ---

This should stop them.

[15:55] ---

-Appeal to arms, huh?

-That's interesting.

[15:58] ---

Let's give them a hearty welcome.

[16:01] ---

Let's show them
what we Blue Wings are capable of!

[16:05] ---

Okay!

[16:08] ---

Finally! Here comes someone with backbone!

[16:22] ---

Hey!

[16:25] ---

Liu Bei! Just leave this to us!

[16:28] ---

Go get Cao Cao, quickly!

[16:32] ---

There's no need for that.

[16:35] ---

Mr. Cao Cao...

[16:38] ---

You really came, Liu Bei...

[16:50] ---

Mr. Cao Cao!

[16:51] ---

Why? Why did you do this?

[16:55] ---

You fought with Lyu Bu
and Dong Zhuo for this country, right?

[17:01] ---

And yet you said that
you'll spread the Etiolation Trinity...

[17:05] ---

You won't do something like that, right?

[17:07] ---

That's a lie, right?

[17:09] ---

You're still too naive.

[17:12] ---

You save nothing
if you get caught up in the small picture.

[17:17] ---

I'm doing this to save this country.

[17:21] ---

This is my justice.

[17:25] ---

Liu Bei, come with me.

[17:29] ---

What do you mean?

[17:31] ---

Come with me and make use of your power.

[17:36] ---

What?

[17:38] ---

You mean...

[17:39] ---

Yes, you are chosen!

[17:43] ---

I'm saying that I recognize your power!

[17:49] ---

Oi, what's wrong with Cao Cao?

[17:53] ---

It really looks like
he became a different person!

[17:56] ---

Do you folks share the same views as him?

[18:01] ---

Answer me!

[18:04] ---

You want to know my thoughts?

[18:12] ---

You ogre...

[18:15] ---

Master Cao Cao didn't even change a bit.

[18:18] ---

You folks are wrong! Open up your eyes!

[18:22] ---

That won't work.

[18:23] ---

You ogres are not needed anymore!

[18:29] ---

Liu Bei,
do justice for this country with me!

[18:36] ---

Liu Bei...

[18:40] ---

What's wrong?

[18:41] ---

You can make use of
your power for the world.

[18:51] ---

I refuse!

[18:55] ---

Just as you said,
it's important to protect this country.

[19:00] ---

But you establish justice
by sacrificing someone...

[19:06] ---

That's not my justice!

[19:09] ---

Looks like I had some wrong expectations.

[19:14] ---

Then...

[19:15] ---

Die.

[19:58] ---

Darn!

[19:59] ---

What powerful energy!

[20:01] ---

Here I come, Liu Bei!

[20:28] ---

Liu Bei!

[20:33] ---

What's wrong, Liu Bei?

[20:35] ---

Is that all the power you got?

[20:39] ---

Mr. Cao Cao...

[20:42] ---

I won't let you have your own way...

[20:46] ---

I promised Old Man Sun Jian...

[20:50] ---

I definitely will stop you!

[20:54] ---

Things are getting interesting...

[20:57] ---

This country is meant to
meet its demise no matter what.

[21:03] ---

And...

[21:05] ---

It's time to settle things

between me and that man...

[21:08] ---

[21:31] ---

Liu Bei...

[21:45] ---

Sorry, guys.

[21:47] ---

We have to follow our president's orders.

[21:56] ---

Great.

[22:00] ---

The southeast wind should come in no time.

[22:03] ---

That will be my chance!

[23:43] ---

And I can't

end the journey of redemption yet.

[23:50] ---

SD Gundam World Heroes.

[23:53] ---

The next episode is, "Days of Regret."

[23:57] ---

Follow this blue flaming sword!

[24:01] ---

(EPISODE SIXTEEN, DAYS OF REGRET)

[24:05] ---

Revision #1

Created 2024-03-12 22:40:42 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 22:44:04 UTC by whimsee